

LA TERRE QUI NE VOULAIT  
PLUS TOURNER

AUTREFOIS, AUJOURD'HUI, DEMAIN

## **DE LA MÊME AUTRICE**

### **AUX ÉDITIONS THÉÂTRALES**

CE MATIN, LA NEIGE, IN 25 PETITES PIÈCES D'AUTEURS, 2007

DES TRACES D'ABSENCE SUR LE CHEMIN, 2007

CE MATIN, LA NEIGE, NOUVELLES VERSIONS À DEUX VOIX, 2011

### **DANS LA COLLECTION « THÉÂTRALES JEUNESSE »**

L'ÉTÉ DES MANGEURS D'ÉTOILES, 2002

BLUES, IN THÉÂTRE EN COURT 1, 2005

COMME DES FLÈCHES VIVANTES, IN THÉÂTRE EN COURT 2, 2007

LES OISEAUX MALADROITS, IN THÉÂTRE EN COURT 4, 2009

C'EST LÀ QU'UN JOUR JE JOUERAIS ANTIGONE, IN ENGAGEMENTS, 2013

DIMANCHE SOIR, IN DIVERS-CITÉS, 2016

GEB ET NOUT, ENFANTS DE LA LUNE /

LA REVANCHE DES COQUELICOTS, 2016

### **CHEZ D'AUTRES ÉDITEURS**

UN GOÛT DE PIERRE DANS LA BOUCHE /

LES OISEAUX MALADROITS, ÉDITIONS L'ESPRIT DU TEMPS, 1993

UN PRINTEMPS S'EST NOYÉ DANS LA MER, TRÈS TÔT THÉÂTRE, 1995

UN PEU DE NEIGE FONDUE DANS LE SANG,

THÉÂTRE(S) EN BRETAGNE, 1996

EN AUTOMNE J'AI MÊME VU DES RENARDS DANSER,

LANSMAN, COLLECTION URGENCE DE LA JEUNE PAROLE, 1997, 2006

SI ON RÊVAIT, SI ON PARLAIT ?,

IN RÊVER LE MONDE, LES CAHIERS DE L'ÉGÉRÉ, 2002

DES ANGES RUSÉS AUX AILES PLOMBÉES, THÉÂTRE/PUBLIC, 2003

AU PAYS DE MON PÈRE ON VOIT DES BOIS SANS NOMBRE,

IN DES LENDEMAINS QUI DANSENT, LES CAHIERS DE L'ÉGÉRÉ, 2004

### **ESSAIS**

O'NEILL, THÉÂTRE DE TOUS LES TEMPS, ÉDITIONS SEGHERS, 1971

ITINÉRAIRE D'AUTEUR N° 7, JEAN AUDUREAU,

ÉDITION CNES-LA CHARTREUSE, 2004

Françoise du Chaxel

LA TERRE QUI NE  
VOULAIT PLUS TOURNER

AUTREFOIS,  
AUJOURD'HUI, DEMAIN

Versions actualisées

*éditions* THEATRALES II JEUNESSE

## THEATRALES || JEUNESSE

Des langages, des histoires, des délires,  
cent façons de raconter le monde.

Des textes à lire, à dire, à écouter, à jouer.

UNE COLLECTION DIRIGÉE PAR PIERRE BANOS  
ET FRANÇOISE DU CHAXEL

Image de couverture : Mathias Delfau.

© 2010 pour la première édition, 2022 pour la nouvelle édition,  
éditions Théâtrales, 47, avenue Pasteur, 93100 Montreuil.

Une première édition de cet ouvrage a paru dans la collection «Théâtrales  
Jeunesse» en 2010 sous l'ISBN 978-2-84260-397-7.

Loi du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse, modifiée par la loi  
n° 2011-525 du 17 mai 2011.

Selon les articles L. 122-4, L. 122-5-2 et 3 du Code de la propriété intellectuelle, pour tout  
projet de représentation ou pour toute autre utilisation publique de *La Terre qui ne voulait  
plus tourner* ou d'*Autrefois, aujourd'hui, demain*, une demande d'autorisation devra être  
déposée auprès de la SACD. L'autorisation d'effectuer des reproductions par reprographie  
doit être obtenue auprès du CFC (Centre français d'exploitation du droit de copie).

ISBN : 978-2-84260-873-6 • ISSN : 1629-5129

*Pour Jérémie, Raphaël, Lucien, Félix,  
Quentin, Théo et Valentin, à qui, je l'espère,  
je laisserai une planète belle à vivre.*



LA TERRE QUI NE  
VOULAIT PLUS TOURNER

## PERSONNAGES

*Ce texte peut être joué aussi bien par 5 comédiens et comédiennes que par 20.*



*Images de la Terre abîmée par les hommes,  
images de catastrophes naturelles.*

*Chœur.*

Elle tournait, tournait, tournait  
Depuis des siècles la Terre  
Tournait sur elle-même  
Comme une danseuse  
Tournait autour du Soleil  
Comme une amoureuse  
Sans bruit, sans histoire  
Si paisible, si polie  
Si fière, si forte  
Si douce, si docile  
Si rassurante  
Pendant ce temps  
Les hommes  
Défrichent  
Creusent  
Gaspillent  
Incendient  
Mutilent  
Se font la guerre  
Puis la négligent  
S'intéressent à la Lune  
La trouvent  
Trop grise  
Trop laide

Trop froide  
Reviennent sur Terre  
Se font la guerre  
Dévastent les forêts  
Bouleversent les marées  
Détournent les rivières  
Épuisent le sol  
Souillent les fleuves  
Enfument le ciel  
Se font la guerre  
Font n'importe quoi  
En font tant  
Que la Terre se fâche  
S'agite  
Gronde  
Menace  
Hurle par ses tempêtes  
Crache par ses volcans  
Déchaîne ses océans  
Puis un jour  
S'arrête  
Silencieuse  
Immobile

*Un village coupé en deux, d'un côté la nuit, de l'autre le jour, la frontière passe au milieu d'un champ.*

*Côté jour, une maison, la chambre des garçons.*

GARÇON 1.- *(regardant par la fenêtre)* Il fait jour, et on n'est pas venu nous réveiller !

GARÇON 2.- *(sous sa couette)* Mmmm.

GARÇON 1.- Il fait jour ! On va être en retard.

GARÇON 2.- Mmmm. J'ai pas fini ma nuit, laisse-moi dormir !

GARÇON 1.- C'est plus la nuit, c'est le jour. Debout !

*La chambre des filles.*

FILLE 1.- Pourquoi tu cries ? T'as fait un cauchemar ?

GARÇON 1.- *(passant la tête par la porte)* Il fait jour.

FILLE 1.- Et alors ?

GARÇON 1.- On n'est pas venu nous réveiller !

FILLE 1.- Le réveil dit qu'il est 1 heure du matin !

GARÇON 1.- Regarde dehors.

FILLE 1.- Bon d'accord, il fait jour et le réveil dit qu'il est 1 heure du matin, c'est quoi le problème ?

GARÇON 1.- S'il est 1 heure du matin, c'est en Chine en ce moment qu'il fait jour, pas en France.

FILLE 2.- C'est quoi ce vacarme ?

FILLE 1.- Il fait jour, il est 1 heure du matin, on n'est pas en Chine.

FILLE 2.- Le réveil s'est arrêté, voilà tout.

*Côté nuit. Une voix : «Les enfants, c'est l'heure de se lever.»*

**GARÇON 1.-** C'est pas l'heure, il fait nuit noire.

**GARÇON 2.-** C'est l'heure de se lever! N'importe quoi!

**FILLE 1.-** (*entrant dans leur chambre et allant à la fenêtre*) Écoutez!

*Dehors, on entend des voix.*

- Faudrait quand même savoir ce qui se passe!
- Le Soleil fait la grasse matinée.
- C'est malin!
- Faudrait quand même savoir ce qui se passe!
- Une éclipse.
- Une alerte atomique.
- Une invasion d'extraterrestres.
- Si on allait se recoucher ?
- Regardez, de l'autre côté du village il fait jour!
- Et la frontière passe au milieu du champ de Colette!
- Je suis sûre qu'on est en train de rêver, on va se réveiller.

**AUTREFOIS,  
AUJOURD'HUI, DEMAIN**

## PERSONNAGES

### **POUR UN CHŒUR D'ENFANTS**

*Ce texte peut être joué par un groupe de 10 comédiens et comédiennes ou plus.*

*Des enfants.*

- Autrefois
- Avant
- Il y a longtemps
- Jadis
- Quoi ?
- Jadis
- Ça veut dire quoi ?
- Il y a longtemps
- Dans le temps
- Hier
- Avant-hier
- Avant-avant-hier
- *Fi almadi*
- Quoi ?
- Ça veut dire « autrefois » en arabe
- Autrefois c'était quand ?

*L'un d'entre eux va chercher une pancarte sur laquelle est écrit « 1945 ».*

- 1945 !



- La guerre est finie
- La France est libérée
- Mais on est rationné
- Pas de chocolat
- Pas de banane
- Pas de gruyère
- Et plein d'autres choses
- Des choses qui n'existent pas encore
- Pas de Frigidaire
- Pas de stylo à bille
- Pas de télévision
- Pas de Mobyette
- Pas de grande surface
- Pas d'essoreuse à salade
- Pas de Johnny Hallyday
- Pas d'homme sur la Lune
- Pas de calculette
- Pas d'ordinateur
- Pas de McDo
- Pas de périphérique

- Pas d'autoroute
- Pas de Titeuf
- Pas d'Harry Potter
- Le général de Gaulle est président de la République
- Il donne le droit de vote aux femmes
- L'Algérie est française
- Il y a une école pour les garçons et une école pour les filles
- Pas de télévision
- Tu l'as déjà dit
- Qu'est-ce qu'on fait le soir alors ?
- On écoute la radio
- On parle
- On lit
- On joue
- Ah bon !

*Une vieille dame, une jeune fille qui a des écouteurs dans les oreilles.*

LA VIEILLE DAME.- Avant, ici, il y avait une droguerie, on appelait ça un marchand de couleurs. On y

trouvait tout ce qu'il fallait pour la maison, on y faisait aussi des petites réparations : une prise qui ne marchait plus, un carreau cassé. Plus de droguerie, plus de mercerie non plus, il faut aller loin pour trouver une fermeture Éclair ou une pelote de laine. Moi, les grandes surfaces, ça m'affole, je n'y trouve rien. Et puis je ne conduis pas. J'aimais bien aller à la mercerie, ça me donnait envie de coudre, de me faire des robes. Maintenant je n'ai plus d'envies.

Tu m'écoutes ?

*La jeune fille balance la tête au rythme de sa musique.*

Tu m'écoutes ?

*La vieille dame lui enlève un de ses écouteurs.*

Tu m'écoutes ?

LA JEUNE FILLE.- Avant, ici, il y avait une droguerie, on appelait ça un marchand de couleurs. On y trouvait tout ce qu'il fallait pour la maison, on y faisait aussi des petites réparations : une prise qui ne marchait plus, un carreau cassé, on y trouvait aussi du chocolat, des crayons de couleur, des Chamallows, des barrettes pour les cheveux, des romans d'amour...

*La vieille dame ne réagit pas.*

Mamie, tu m'écoutes ? Cent fois tu m'as raconté ta droguerie disparue. C'est toi qui ne m'écoutes pas.

LA VIEILLE DAME.- Je t'écoute mais je ne t'entends pas très bien. Ça ne fait rien, j'aime le son de ta voix.

*Un garçon.*

On dit  
Que je suis la photocopie de mon grand-père  
Je le regarde  
Et je le trouve beau  
Je voudrais être sûr  
De garder les yeux  
Aussi brillants que les siens  
Je le regarde  
Et je sais comment je serai plus tard  
Je ne sais pas si ça me plaît  
Je préférerais avoir des surprises  
On ne sait jamais  
Les photocopieuses ça peut tomber en panne.

*Une jeune fille qui se regarde dans un miroir.*

C'est moi aujourd'hui  
Et demain ?  
Et après-demain ?  
J'ai le temps  
Est-ce que je guetterai la première ride ?  
Le premier cheveu blanc ?

## TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| <i>La Terre qui ne voulait plus tourner</i> .....   | 7  |
| <i>Autrefois, aujourd'hui, demain</i> .....   | 45 |
| Biographie de Françoise du Chaxel .....   | 87 |
| « C'est ça le progrès ? »,<br>par Françoise du Chaxel .....                                     | 89 |
| « Visionnaires »<br>(extraits de textes de Jean Dorst,<br>Pierre Rabhi et Greta Thunberg) ..... | 92 |